



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 815 554 442  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: LOFOTEN TRANSLATION AS  
Forretningsadresse: Torggata 8  
8310 KABELVÅG

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Iversen  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.07.2022

### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 04.08.2023



## Resultatregnskap

| Beløp i: NOK                                 | Note | 2021          | 2020     |
|--|------|---------------|----------|
| <b>RESULTATREGNSKAP</b>                      |      |               |          |
| <b>Kostnader</b>                             |      |               |          |
| Annen driftskostnad                          |      | 1 373         |          |
| <b>Sum kostnader</b>                         |      | <b>1 373</b>  |          |
| <b>Driftsresultat</b>                        |      | <b>-1 373</b> | <b>0</b> |
| <b>Netto finans</b>                          |      |               |          |
| <b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>   |      | <b>-1 373</b> | <b>0</b> |
| <b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b> |      | <b>-1 373</b> | <b>0</b> |
| <b>Årsresultat</b>                           |      | <b>-1 373</b> | <b>0</b> |
| <b>Overføringer og disponeringer</b>         |      |               |          |
| Udekket tap                                  |      | -1 373        |          |
| <b>Sum overføringer og disponeringer</b>     |      | <b>-1 373</b> |          |



## Balanse

| Beløp i: NOK                          | Note | 2021     | 2020     |
|---------------------------------------|------|----------|----------|
| <b>BALANSE - EIENDELER</b>            |      |          |          |
| <b>Anleggsmidler</b>                  |      |          |          |
| <b>Immaterielle eiendeler</b>         |      |          |          |
| Sum anleggsmidler                     |      | 0        | 0        |
| <b>Omløpsmidler</b>                   |      |          |          |
| <b>Varer</b>                          |      |          |          |
| Sum omløpsmidler                      |      | 0        | 0        |
| <b>SUM EIENDELER</b>                  |      | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b> |      |          |          |
| <b>Egenkapital</b>                    |      |          |          |
| <b>Innskutt egenkapital</b>           |      |          |          |
| <b>Opptjent egenkapital</b>           |      |          |          |
| Udekket tap                           |      | 1 373    |          |
| Sum opptjent egenkapital              |      | -1 373   |          |
| Sum egenkapital                       |      | -1 373   | 0        |
| Sum langsiktig gjeld                  |      | 0        | 0        |
| <b>Kortsiktig gjeld</b>               |      |          |          |
| Leverandørgjeld                       |      | 1 716    |          |
| Skyldige offentlige avgifter          |      | -343     |          |
| Sum kortsiktig gjeld                  |      | 1 373    |          |
| Sum gjeld                             |      | 1 373    | 0        |
| <b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>       |      | <b>0</b> | <b>0</b> |



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2021 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2022 872334

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 815 554 442  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: LOFOTEN TRANSLATION AS  
Forretningsadresse: Torggata 8  
8310 KABELVÅG

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2021 - 31.12.2021

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Iversen  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.07.2022

#### Revisjon

Selskapet har besluttet at årsregnskapet  
ikke skal revideres: Ja

#### Grunnlag for avgivelse

År 2021: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2020: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2021.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 02.08.2022



Organisasjonsnr: 815 554 442  
LOFOTEN TRANSLATION AS

## RESULTATREGNSKAP

| <b>Beløp i: NOK</b>                              | <b>Note</b> | <b>2021</b> | <b>2020</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| <b>RESULTATREGNSKAP</b>                          |             |             |             |
| <b>Kostnader</b>                                 |             |             |             |
| Annen driftskostnad                              |             | 1 373       |             |
| Sum kostnader                                    |             | 1 373       |             |
| <b>Driftsresultat</b>                            |             | -1 373      | 0           |
| <b>Netto finans</b>                              |             |             |             |
| <b>Ordinært resultat før<br/>skattekostnad</b>   |             | -1 373      | 0           |
| <b>Ordinært resultat etter<br/>skattekostnad</b> |             | -1 373      | 0           |
| <b>Årsresultat</b>                               |             | -1 373      | 0           |
| <b>Overføringer og<br/>disponeringer</b>         |             |             |             |
| Udekket tap                                      |             | -1 373      |             |
| Sum overføringer og<br>disponeringer             |             | -1 373      |             |



Organisasjonsnr: 815 554 442  
LOFOTEN TRANSLATION AS

## BALANSE

| Beløp i: NOK                          | Note | 2021     | 2020     |
|---------------------------------------|------|----------|----------|
| <b>BALANSE - EIENDELER</b>            |      |          |          |
| <b>Anleggsmidler</b>                  |      |          |          |
| <b>Innmaterielle eiendeler</b>        |      |          |          |
| Sum anleggsmidler                     |      | 0        | 0        |
| <b>Omløpsmidler</b>                   |      |          |          |
| <b>Varer</b>                          |      |          |          |
| Sum omløpsmidler                      |      | 0        | 0        |
| <b>SUM EIENDELER</b>                  |      | <b>0</b> | <b>0</b> |
| <b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b> |      |          |          |
| <b>Egenkapital</b>                    |      |          |          |
| <b>Innskutt egenkapital</b>           |      |          |          |
| <b>Opptjent egenkapital</b>           |      |          |          |
| Udekket tap                           |      | 1 373    |          |
| Sum opptjent egenkapital              |      | -1 373   |          |
| Sum egenkapital                       |      | -1 373   | 0        |
| Sum langsiktig gjeld                  |      | 0        | 0        |
| <b>Kortsiktig gjeld</b>               |      |          |          |
| Leverandørgjeld                       |      | 1 716    |          |
| Skyldige offentlige avgifter          |      | -343     |          |
| Sum kortsiktig gjeld                  |      | 1 373    |          |
| Sum gjeld                             |      | 1 373    | 0        |
| <b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>       |      | <b>0</b> | <b>0</b> |



Organisasjonsnr: 815 554 442  
LOFOTEN TRANSLATION AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

## Note

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak. Salgsinntekter Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres. Klassifisering og vurdering av balanseposter Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie eller bruk. Eiendeler som er knyttet til varekretsløpet er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Tilsvarende klassifiseres gjeld som kortsiktig hvis gjelden forfaller til betaling innen ett år. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen. Første års avdrag på langsiktige fordringer og langsiktig gjeld klassifiseres likevel ikke som omløpsmiddel og kortsiktig gjeld. Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet. Fordringer Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap. Varebeholdninger Lager av innkjøpte varer er verdsatt til laveste av anskaffelseskost etter FIFO-prinsippet og virkelig verdi. Egentilvirkede ferdigvarer og varer under tilvirkning er vurdert til variabel tilvirkningskost. For råvarer er gjenanskaffelseskost vurdert som tilnærming til virkelig verdi. Det foretas nedskrivning for påregnelig ukurans. Varige driftsmidler Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15 000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet. Skatt Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt formuesmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er fastsatt og skattevirkningen er beregnet på nettogrunnlaget.

## Note

Antall årsverk i regnskapsåret  
0.00

Sum Beløp





LOFOTEN TRANSLATION AS  
815 554 442

### Resultatregnskap

|  | Note | 2021          |
|--|------|---------------|
| <b>Driftskostnader</b>                     |      |               |
| Annen driftskostnad                        |      | -1 373        |
| <b>Sum driftskostnader</b>                 |      | <u>-1 373</u> |
| <b>Driftsresultat</b>                      |      | -1 373        |
| <b>Netto finans</b>                        |      | 0             |
| <b>Ordinært resultat før skattekostnad</b> |      | <u>-1 373</u> |
| <b>Ordinært resultat</b>                   |      | <u>-1 373</u> |
| <b>Årsresultat</b>                         |      | <u>-1 373</u> |
| <b>Overføringer</b>                        |      |               |
| Udekket tap                                |      | -1 373        |
| <b>Sum overføringer</b>                    |      | <u>-1 373</u> |



LOFOTEN TRANSLATION AS  
815 554 442

**Balanse pr. 31.12**

**EIENDELER**

**Note**

**2021**



LOFOTEN TRANSLATION AS  
815 554 442

**Balanse pr. 31.12**

|                                 | Note | 2021          |
|---------------------------------|------|---------------|
| <b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>     |      |               |
| <b>Egenkapital</b>              |      |               |
| Opptjent egenkapital            |      |               |
| Udekket tap                     |      | -1 373        |
| <b>Sum opptjent egenkapital</b> |      | <b>-1 373</b> |
| <b>Sum egenkapital</b>          |      | <b>-1 373</b> |
| <b>Gjeld</b>                    |      |               |
| Kortsiktig gjeld                |      |               |
| Leverandørgjeld                 |      | 1 716         |
| Skyldige offentlige avgifter    |      | -343          |
| <b>Sum kortsiktig gjeld</b>     |      | <b>1 373</b>  |
| <b>Sum gjeld</b>                |      | <b>1 373</b>  |
| <b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b> |      | <b>0</b>      |

Kabelvåg, 31.07.2022

\_\_\_\_\_  
Hilde Kristin Steiro Iversen  
Styrets leder

\_\_\_\_\_  
Maria Theres Steiro Iversen  
Styremedlem

\_\_\_\_\_  
Maria Theres Steiro Iversen  
Daglig leder



LOFOTEN TRANSLATION AS  
815 554 442

## Noter

### Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

#### Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

#### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie eller bruk. Eiendeler som er knyttet til varekretsløpet er klassifisert som omløpsmidler. Fordringer klassifiseres som omløpsmidler hvis de forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Tilsvarende klassifiseres gjeld som kortsiktig hvis gjelden forfaller til betaling innen ett år. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen. Første års avdrag på langsiktige fordringer og langsiktig gjeld klassifiseres likevel ikke som omløpsmiddel og kortsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

#### Varebeholdninger

Lager av innkjøpte varer er verdsatt til laveste av anskaffelseskost etter FIFO- prinsippet og virkelig verdi. Egentilvirkede ferdigvarer og varer under tilvirkning er vurdert til variabel tilvirkningskost. For råvarer er gjenanskaffelseskost vurdert som tilnærming til virkelig verdi. Det foretas nedskrivning for påregnelig ukurans.

#### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15 000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

#### Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt formuesmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er fastsatt og skattevirkningen er beregnet på nettogrunnlaget.

### Antall årsverk

Selskapet har ikke hatt ansatte i løpet av regnskapsåret.



LOFOTEN TRANSLATION AS  
815 554 442

**Lån og sikkerhetsstillelse til medlemmer av styrende organer**

Det er ikke gitt lån eller sikkerhetsstillelse til medlemmer i selskapet.